

尤利斯·该撒



[尤利斯·该撒 下载链接1](#)

著者:[英] 威廉·莎士比亚

出版者:上海译文出版社

出版时间:1956-8

装帧:

isbn:

作者介绍:

目录:

[尤利斯·该撒](#) [下载链接1](#)

标签

莎士比亚

戏剧

英国

文学

历史剧

政治

外国文学

评论

如此震撼人心，我一时不知道该说什么好

83版繁体曹译本，以诗体的形式译出，曹先生的文学素养极高，读来通畅而富有莎翁神韵。个人觉得较朱本更胜一筹。此书探讨的主题出现了强烈的张力：首先是双重背叛：布鲁特斯/该撒形成第一组背叛，马可安东尼/布鲁特斯形成第二组背叛，而在这两组背叛中又形成了安东尼/该撒这一忠诚（伪）的和解，这一和解又引向个人权谋的主题：安东尼的忠诚（真）是忠于自己的欲望，因此在他人看来他又成为不忠的表现，其实这是一种误判。此书的第二主题无疑是命运：一语成谶这种用法在莎翁的笔下已经屡见不鲜，《李尔王》就是一证。从算命者预言凯撒将死，和凯撒的鬼魂预言布鲁特斯将死，冥冥之中形成了一种不可知的循环链。还有一个耐人寻味的细节，该撒在死前说：“E

T TU, BRUTE” ,曹先生特意给出原文, BRUTE既是昵称又有残酷的含义, 两者合为一

写得好, 译得也真好, 好想大声念出来。

庆幸自己之前看过了约翰·威廉斯的《奥古斯都》, 虽然人物名字没记牢, 但是情节记得, 看这本就好理解多了。更庆幸机缘巧合买到了这本旧书, 1983年印, 纸张泛黄又薄脆, 没有一个错字, 有一股老木头柜子的味道, 后面定价0.42元, 我买的时候花了54元。

这好像是我读过的第一本莎翁的书, 有点体会到索引词条里所说的莎士比亚的写作特点了。

这本书居然没人评过! ! ! 我成了吃螃蟹的! ! ! 蛮不错的剧, 有些台词值得铭记。

写得好, 译得也真好, 好想大声念出来。

庆幸自己之前看过了约翰·威廉斯的《奥古斯都》, 虽然人物名字没记牢, 但是情节记得, 看这本就好理解多了。更庆幸机缘巧合买到了这本旧书, 1983年印, 纸张泛黄又薄脆, 没有一个错字, 有一股老木头柜子的味道, 后面定价0.42元, 我买的时候花了54元。

这好像是我读过的第一本莎翁的书, 有点体会到索引词条里所说的莎士比亚的写作特点了。 @2019-11-12 17:46:15

[尤利斯·该撒 下载链接1](#)

书评

[尤利斯·该撒 下载链接1](#)